

GUÍA DE PLANIFICACIÓN DEL DIÁLOGO

Nombre de la cultura/lengua:	Nawa
Diseñada por:	Antonella González

I. Contexto situacional

Completa esta ficha antes de escribir el diálogo. Define quiénes hablan, dónde y bajo qué condiciones sociales.

Campo	Descripción
Nombre de la lengua	Nawa
Situación comunicativa	Ceremonia ritual
Lugar / escenario	Frente al río, bajo la luz de la luna, con propósito de integrar a alguien nuevo a la comunidad
Personaje A	Nombre: Nawi Una de las primeras hablantes de Nawa, su función es guiar a la nueva integrante
Personaje B	Nombre: Nia Aprendiz, acaba de ingresar a la comunidad y todavía no ha elegido su verdadero nombre Nawa
Relación social entre A y B	Ritual

II. Tabla de intervenciones

Escribe cada turno de habla en tu conlang y su traducción al español. Mínimo 10 intervenciones, máximo 20.

Recuerda incluir variación en el tipo de acto de habla: afirmaciones, preguntas, negaciones, órdenes, expresiones fijas, etc.

#	Personaje	Intervención en conlang	Traducción al español
1	A	Yalen, Nia. Seyawi.	Te veo, Nia. Buenas noches.
2	B	Yalen, Nawi. Nawasai.	Te veo, Nawi. Mucho gusto.
3	A	Na isil. Na sawal ko-sala?	Estás tranquila. ¿Escuchas a la comunidad?
4	B	Ma sawal sala, na ma votenai.	Escucho a la comunidad, pero aún reflexiono.



#	Personaje	Intervención en conlang	Traducción al español
5	A	Na lumai. Inar nawi noven.	Florece. Conecta tu mente y tu corazón.
6	B	Ma noven, pero ma no selai na inar.	Intento conectar, pero aún no comprendo mi mente.
7	A	Ya ma Yali. Ya ma votenai. Na ma Nawi.	Antes fui Yali. Recordé mi camino. Ahora soy Nawi.
8	B	Nawi, talun ma: ¿narei, selai o inar?	Nawi, dime: ¿bondad, honor o sabiduría?
9	A	Narei, selai, inar... sala no talun. Na talun.	Bondad, honor y sabiduría... la comunidad no elige. Tú eliges.
10	B	Ma sawal lin, nawi, inar.	Escucho mis huesos, mi corazón y mi mente.
11	A	Na votenai. Na novena. Na selai.	Recuerda. Conecta. Honra.
12	B	Ma talun. Vi ma Inar.	He decidido. Seré Inar.
13	A	Talun ma: narei Inar?	Dime: ¿por qué Inar?
14	B	Ma Inar. Ma votenai, ma sawal, ma noven. Vi ma selai sala.	Soy Inar. Recuerdo, escucho y conecto. Honraré a la comunidad.
15	A	Selai, Inar. Yanami.	Te honro, Inar. Nos veremos.